



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 137/12

Λουξεμβούργο, 6 Νοεμβρίου 2012

Αποφάσεις στην υπόθεση C-551/10 P *Éditions Odile Jacob* κατά Επιτροπής
και στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-553/10 P Επιτροπή κατά *Éditions*
Odile Jacob
και C-554/10 P *Lagardère* κατά *Éditions Odile Jacob*

**Το Δικαστήριο απορρίπτει το αίτημα της *Odile Jacob* για αναίρεση της απόφασης
του Γενικού Δικαστηρίου που κρίνει συμβατή με την κοινή αγορά την εξαγορά της
Vivendi Universal Publishing από τη *Lagardère***

*Το Δικαστήριο επιβεβαιώνει την ακύρωση της απόφασης περί εγκρίσεως της *Wendel*
Investissement ως αγοράστριας των μεταπωλούμενων στοιχείων του ενεργητικού της *Vivendi*
*Universal Publishing**

Τον Σεπτέμβριο του 2002, η *Vivendi Universal* (VU) μεταβίβασε τα στοιχεία του ενεργητικού στον τομέα των εκδόσεων βιβλίων τα οποία κατείχε στην Ευρώπη μέσω της θυγατρικής της εταιρίας *Vivendi Universal Publishing* (VUP), που είναι ο κυριότερος γαλλόφωνος εκδοτικός οίκος. Ο όμιλος *Lagardère* εξεδήλωσε ενδιαφέρον να αποκτήσει αυτά τα στοιχεία του ενεργητικού. Η VU επιθυμούσε όμως να πραγματοποιηθεί η πώληση το συντομότερο δυνατόν, χωρίς να περιμένει την προηγούμενη έγκριση εκ μέρους των αρμόδιων αρχών ανταγωνισμού. Η *Lagardère* ζήτησε έτσι από τη *Natexis Banques Populaires SA* (NBP) να την υποκαταστήσει, μέσω θυγατρικής της που θα συστηνόταν με σκοπό την απόκτηση των στοιχείων του ενεργητικού-στόχων της VUP, την προσωρινή τους κατοχή και, ακολούθως, μετά την έγκριση του σχεδίου για την εκ μέρους της *Lagardère* αγορά των στοιχείων του ενεργητικού, τη μεταπώλησή τους στην ίδια (πράξη διακρατήσεως).

Στις 14 Απριλίου 2003, η *Lagardère* κοινοποίησε στην Επιτροπή το σχέδιό της για την αγορά των στοιχείων του ενεργητικού της VUP.

Με **απόφαση της 7ης Ιανουαρίου 2004**¹, η Επιτροπή ενέκρινε την πράξη συγκεντρώσεως υπό την επιφύλαξη ορισμένων δεσμεύσεων τις οποίες ανέλαβε η *Lagardère*. Η Επιτροπή εκτίμησε ότι, χωρίς τις δεσμεύσεις αυτές, η πράξη συγκεντρώσεως θα οδηγούσε, σε διάφορες αγορές, στη δημιουργία ή στην ενίσχυση δεσποζουσών θέσεων με συνέπεια να παρακωλύεται σε σημαντικό βαθμό ο ουσιαστικός ανταγωνισμός. Έτσι, η *Lagardère* ανέλαβε τη δέσμευση να μεταπωλήσει ένα σημαντικό μέρος των στοιχείων του ενεργητικού της VUP. Προσέγγισε διάφορες επιχειρήσεις οι οποίες θα μπορούσαν ενδεχομένως να αγοράσουν αυτά τα στοιχεία του ενεργητικού. Μεταξύ αυτών συγκαταλεγόταν η εταιρία *Éditions Odile Jacob* (*Odile Jacob*), η οποία εξεδήλωσε ενδιαφέρον για την ως άνω συναλλαγή.

Κατόπιν της διαδικασίας για την επιλογή του αγοραστή των μεταπωλούμενων στοιχείων του ενεργητικού της VUP, η *Lagardère* επέλεξε την προσφορά άλλης επιχειρήσεως, της *Wendel Investissement*.

Τον Φεβρουάριο του 2004, κατόπιν εγκρίσεως της Επιτροπής, η *Lagardère* όρισε ως εντολοδόχο το ελεγκτικό γραφείο S.. Στις 5 Ιουλίου 2004, το γραφείο S. υπέβαλε στην Επιτροπή έκθεση στην οποία συμπέρανε ότι η αγορά των στοιχείων του ενεργητικού από τη *Wendel Investissement* ήταν σύμφωνη με τα κριτήρια που είχε καθορίσει η Επιτροπή. Ως εκ τούτου, με **απόφαση της 30ής**

¹ Απόφαση 2004/422/EK της Επιτροπής, της 7ης Ιανουαρίου 2004, με την οποία πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (Υπόθεση COM/M.2978 – *Lagardère/Natexis/VUP*) (ΕΕ L 125, σ. 54).

Ιουλίου 2004, η Επιτροπή ενέκρινε την απόκτηση των στοιχείων του ενεργητικού από τη Wendel Investissement (απόφαση περί εγκρίσεως)².

Η Odile Jacob προσέφυγε ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, επιδιώκοντας την ακύρωση της αποφάσεως της 7ης Ιανουαρίου 2004 που επέτρεψε τη συγκέντρωση μεταξύ VUP και Lagardère, καθώς και της αποφάσεως της 30ής Ιουλίου 2004 που ενέκρινε τη Wendel Investissement ως αγοράστρια των μεταπωλούμενων στοιχείων του ενεργητικού.

Με δύο αποφάσεις της 13ης Σεπτεμβρίου 2010, το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε την προσφυγή της Odile Jacob κατά της αποφάσεως της 7ης Ιανουαρίου 2004 και αποφάσισε να ακυρώσει την απόφαση περί εγκρίσεως της 30ής Ιουλίου 2004³. Κατά των δύο αυτών αποφάσεων ασκήθηκαν χωριστές αιτήσεις αναιρέσεως ενώπιον του Δικαστηρίου.

Στο πλαίσιο της πρώτης υποθέσεως (C-551/10 P), το Δικαστήριο απορρίπτει την αναίρεση της Odile Jacob. Ο εν λόγω εκδοτικός οίκος κατηγορούσε μεταξύ άλλων το Γενικό Δικαστήριο για εσφαλμένη εκτίμηση της έννοιας της συγκεντρώσεως και για εσφαλμένο χαρακτηρισμό της πράξεως διακρατήσεως. **Συναφώς, το Δικαστήριο επιβεβαιώνει ότι ο νομικός χαρακτηρισμός της πράξεως διακρατήσεως δεν επηρεάζει τη νομιμότητα της αποφάσεως της Επιτροπής.**

Το Δικαστήριο κρίνει ότι, ακόμη και αν υποθεθεί ότι οι πραγματοποιηθείσες συναλλαγές επέτρεψαν στη Lagardère να αποκτήσει νωρίτερα τον αποκλειστικό ή από κοινού με την NBP έλεγχο των στοιχείων του ενεργητικού-στόχων, το γεγονός αυτό δεν είχε άλλη συνέπεια πλην της διαπιστώσεως ότι η κοινοποίηση της επίμαχης πράξεως συγκεντρώσεως έγινε με καθυστέρηση.

Το Δικαστήριο διευκρινίζει ότι έστω και αν οι διαπιστώσεις αυτές μπορούν ενδεχομένως να επισύρουν τις προβλεπόμενες από το δίκαιο της Ένωσης κυρώσεις – και ιδίως την επιβολή προστίμου – δεν μπορούν να οδηγήσουν σε ακύρωση της αποφάσεως της Επιτροπής, από τη στιγμή που δεν επηρεάζουν το συμβατό της επίμαχης πράξεως συγκεντρώσεως με την κοινή αγορά.

Στο πλαίσιο των υποθέσεων C-553/10 P και C-554/10 P, το Δικαστήριο απορρίπτει την αναίρεση της Επιτροπής και της Lagardère κατά της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου με την οποία ακυρώθηκε η απόφαση περί εγκρίσεως της Wendel Investissement. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει, καταρχάς, ότι ο εντολοδόχος πρέπει να είναι ανεξάρτητος έναντι της Lagardère και της VUP και να μην είναι εκτεθειμένος σε οιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων. Το Δικαστήριο επισημαίνει ότι, εν προκειμένω, το Γενικό Δικαστήριο εκτίμησε ορθώς ότι ο εντολοδόχος, B., ως πρόεδρος του γραφείου S., είχε ασκήσει τα καθήκοντα μέλους της εκτελεστικής επιτροπής της νομικής οντότητας που ήταν επιφορτισμένη με τη διαχείριση των μεταπωλούμενων στοιχείων του ενεργητικού και ότι το ως άνω γραφείο είχε διορισθεί ως εντολοδόχος. Έτσι, για κάποιο χρονικό διάστημα, ο B. άσκησε ταυτοχρόνως τα καθήκοντα ανεξάρτητου εντολοδόχου και μέλους της εκτελεστικής επιτροπής της VUP. Το Δικαστήριο συμπεραίνει ότι το Γενικό Δικαστήριο δεν έσφαλε καθόσον έκρινε ότι ο εντολοδόχος δεν πληρούσε ως εκ τούτου την προϋπόθεση της ανεξαρτησίας την οποία επέβαλαν οι δεσμεύσεις της Lagardère, πράγμα που αρκούσε για να δικαιολογήσει την ακύρωση της αποφάσεως περί εγκρίσεως.

Στο Γενικό Δικαστήριο προσήφθη ιδίως ότι παρέλειψε να εξετάσει αν αυτή η έλλειψη ανεξαρτησίας άσκησε *in concreto* επιρροή στην απόφαση της Επιτροπής ή αν, χωρίς την παρατυπία αυτή, η απόφαση θα μπορούσε να έχει άλλο περιεχόμενο. Το Δικαστήριο επισημαίνει ότι απλώς και μόνο η έλλειψη ανεξαρτησίας αρκεί για να ακυρωθεί μια απόφαση της Επιτροπής. Δεδομένου ότι το Γενικό Δικαστήριο διαπίστωσε ότι ο εντολοδόχος δεν ήταν ανεξάρτητος έναντι των μερών, δεν υποχρεούτο να εξετάσει αν ο ως άνω εντολοδόχος ενήργησε *in concreto* κατά τρόπο που μαρτυρούσε την έλλειψη ανεξαρτησίας του.

² Απόφαση(2004) D/203365 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2004, περί εγκρίσεως της Wendel Investissement SA ως αγοράστριας των στοιχείων του ενεργητικού που μεταβιβάστηκαν σύμφωνα με την απόφαση 2004/422/EK της Επιτροπής.

³ Αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2010, [T-279/04](#) και [T-452/04](#), Editions Jacob κατά Επιτροπής· βλ. επίσης [Ανακοινωθέν Τύπου αριθ. 84/10](#), στα αγγλικά.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ : Το Δικαστήριο μπορεί να επιληφθεί αιτήσεως αναιρέσεως, η οποία περιορίζεται σε νομικά ζητήματα, κατά αποφάσεως ή διατάξεως του Γενικού Δικαστηρίου. Καταρχήν, η άσκηση αναιρέσεως δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα. Εάν είναι παραδεκτή και βάσιμη, το Δικαστήριο αναιρεί την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Στην περίπτωση που η υπόθεση είναι ώριμη προς εκδίκαση, το Δικαστήριο μπορεί να αποφανθεί το ίδιο οριστικά επί της διαφοράς. Σε αντίθετη περίπτωση, αναπέμπει την υπόθεση στο Γενικό Δικαστήριο, το οποίο δεσμεύεται από την απόφαση που εξέδωσε το Δικαστήριο στο πλαίσιο της αιτήσεως αναιρέσεως.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το πλήρες κείμενο των αποφάσεων [C-551/10P](#), [C-553/10P](#) και [C-554/10P](#) είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσιεύσεως

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδα ☎ (+352) 4303 2582